



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26480
21 September 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ГАИТИ

Введение

1. В своем докладе от 25 августа 1993 года (S/26352) я рекомендовал Совету Безопасности учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на первоначальный шестимесячный период для оказания помощи в осуществлении Соглашения Гавернорс Айленд, заключенного 3 июля 1993 года между президентом Республики Гаити преподобным отцом Жан-Бертраном Аристидом и главнокомандующим вооруженными силами Гаити генерал-лейтенантом Раулем Седра.
2. Рассмотрев этот доклад, Совет Безопасности принял резолюцию 862 (1993), он, в частности, просил Генерального секретаря представить очередной доклад о предполагаемом учреждении МООНГ, в котором, в частности, будут подробно указаны смета расходов и масштабы этой операции, график ее осуществления и сроки предполагаемого завершения операции, а также методы обеспечения координации между этой операцией и деятельностью Организации американских государств (ОАГ). Настоящий доклад подготовлен в ответ на просьбу Совета о представлении такой дополнительной информации.

I. НАПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕДОВОЙ ГРУППЫ В ГАИТИ

3. В пункте 2 своей резолюции 862 (1993) Совет Безопасности одобрил направление в кратчайшие сроки передовой группы в составе не более 30 человек для оценки потребностей и подготовки к последующему возможному направлению компонентов гражданской полиции и военной помощи предлагаемой Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити. Соответственно, 8 сентября 1993 года в Гаити была направлена передовая группа, возглавляемая моим Специальным посланником г-ном Данте Капуто и в составе моего военного советника генерал-майора Мориса Барилля, а также ряда военных, полицейских и гражданских специалистов.
4. Мандат передовой группы включал две задачи: во-первых, группе было поручено сделать подробный обзор для использования в качестве основы при подготовке настоящего доклада; во-вторых, в Гаити после возвращения 12 сентября 1993 года основного состава передовой группы осталась небольшая группа военных и сотрудников полиции, которым было поручено заняться подготовкой к возможному развертыванию Миссии в Гаити при условии одобрения Совета Безопасности.

5. За время своего пребывания в Гаити мой Специальный посланник и старшие сотрудники его группы встретились с рядом должностных лиц Гаити, представляющих конституционное правительство, а также вооруженные силы. В число этих должностных лиц вошли премьер-министр Робер Мальваль и старшие члены его кабинета, а также главнокомандующий вооруженными силами Гаити генерал Рауль Седра и сотрудники его генерального штаба.

6. Обе стороны подтвердили свое желание продолжать осуществление Соглашения Гавернорс Айленд, в том числе тех его положений, которые предусматривают участие Организации Объединенных Наций.

7. Несмотря на заверения, данные обеими сторонами относительно их готовности сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении соответствующих положений Соглашения Гавернорс Айленд, их по-прежнему разделяют глубокое недоверие и подозрения. Передовой группе было ясно, что для достижения ощутимого прогресса на пути осуществления Соглашения Гавернорс Айленд эту ситуацию необходимо срочным образом устранить. Тем временем политическая и социальная обстановка в Гаити по-прежнему характеризуется широкомасштабными нарушениями прав человека и другими случаями насилия. В этих обстоятельствах, по мнению моего Специального посланника, существует настоятельная необходимость в демонстрации путем принятия конкретных мер приверженности международного сообщества делу урегулирования гаитянского кризиса. Я полностью согласен с моим Специальным посланником в этом отношении. Поэтому я надеюсь, что Совет Безопасности на основе дополнительной информации, содержащейся в настоящем докладе, даст согласие на срочное учреждение МОООНГ в соответствии с моими предыдущими рекомендациями.

II. ПОМОЩЬ В ПОЛИЦЕЙСКОМ СЕКТОРЕ

8. Как было отмечено в моем докладе от 25 августа 1993 года, хотя нынешняя конституция Гаити предусматривает, что полицейские силы независимы от вооруженных сил, в настоящее время сфера полномочий вооруженных сил Гаити включает в себя выполнение как военных, так и полицейских функций. В соответствии с пунктом 7 Соглашения Гавернорс Айленд и пунктом 4 Нью-Йоркского пакта от 16 июля 1993 года гаитянскому парламенту надлежит на основе чрезвычайной процедуры принять закон о создании новых полицейских сил. В пункте 5 Соглашения Гавернорс Айленд содержится призыв к обеспечению присутствия персонала Организации Объединенных Наций для оказания помощи в создании новых сил. Президент Аристид в своем письме от 24 июля 1993 года просил Организацию Объединенных Наций до создания и обучения новой гаитянской полиции оказывать консультативную поддержку и помощь в целях совершенствования деятельности существующих сил безопасности с уделением особого внимания вопросу уважения прав человека.

9. Главная задача сотрудничества Организации Объединенных Наций в полицейском секторе состоит в оказании помощи в создании и организации национальных полицейских сил, не зависимых от вооруженных сил. На первом этапе до создания таких полицейских сил, полицейские в составе МОООНГ будут осуществлять наблюдение за деятельностью существующих сил безопасности. В частности, сотрудники Организации Объединенных Наций по наблюдению за действиями полиции будут контролировать уважение существующими силами безопасности прав человека, а также соблюдение духа и буквы политического соглашения. Предполагается, что этот начальный этап деятельности Миссии продлится шесть месяцев. До завершения первоначального этапа,

/...

как только это станет реальным и возможным, масштабы деятельности МООНГ в полицейском секторе расширятся и охватят вопросы обучения сотрудников новых полицейских сил.

10. Потребности в дополнительной помощи в обучении в полицейском секторе будут зависеть от успехов, достигнутых на первом этапе. Я намереваюсь представить Совету рекомендации по этому вопросу до истечения срока действия мандата МООНГ, если Совет примет решение об учреждении Миссии на первоначальный шестимесячный период.

11. Передовая группа пришла к выводу, что для выполнения задач, поставленных перед полицейским компонентом, потребуется как минимум 567 сотрудников Организации Объединенных Наций по наблюдению за действиями полиции.

12. Для организационных целей полицейского компонента территория Гаити будет разделена на четыре административных округа со штаб-квартирой в Порт-о-Пренсе. Сотрудники Организации Объединенных Наций по наблюдению за действиями полиции будут представлены в главных городах всех департаментов. По мере возможности, эти сотрудники будут размещаться в тех же местах, что и гражданские наблюдатели Организации Объединенных Наций/ОАГ Гражданской миссии в Гаити (МГМГ).

13. Закон о полиции, рассматриваемый в настоящее время гаитянским парламентом, предусматривает включение полиции в структуру местных общин и стимулирование развития отношений сотрудничества между полицией и общинами, которые она охраняет. Необходимо, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций по наблюдению за действиями полиции размещались и действовали с учетом этой задачи. Это дает возможность гаитянской общественности понять, какими должны быть отношения между полицией и гражданами, которых она охраняет в демократической стране.

14. При этом имеется в виду, что функции сотрудников Организации Объединенных Наций по наблюдению за действиями полиции в Гаити будут строго ограничены наблюдением и обучением. В то же время, я надеюсь, что, благодаря своему присутствию и тем примерам, которые они будут подавать, эти сотрудники окажут благоприятное воздействие на методы работы полиции в Гаити.

III. ПОМОЩЬ В ОБНОВЛЕНИИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

15. В моем докладе от 25 августа 1993 года (S/26352) я указал, что для решения задач военного элемента МООНГ потребуется военный компонент, включая военно-строительное подразделение численностью приблизительно 500 человек и группу инструкторов из 60 человек. На основе проведенной передовой группой подробной оценки связанных потребностей она пришла к выводу, что численность этого компонента, включая военных инструкторов, должна быть увеличена до приблизительно 700 человек.

16. Операция по оказанию помощи в военной области будет осуществляться в три этапа: первый этап заключается в переброске военных подразделений и разбивке базового лагеря; второй этап охватывает учебную подготовку военного персонала по различным дисциплинам и начало осуществления проектов технической и медицинской помощи; в рамках третьего и заключительного этапа будут расширены учебная подготовка, а также осуществление технических и медицинских проектов, что позволит гаитянскому военному персоналу применить на практике приобретенные им навыки.

/...

Предполагается, что эти мероприятия будут проводиться одновременно и что они будут завершены в течение шести месяцев.

17. Подготовка, которую будут проходить военнослужащие вооруженных сил Гаити, призвана повысить их потенциал, связанный с действиями в небоевых условиях, в основном в областях, касающихся обеспечения готовности к стихийным бедствиям и оказания чрезвычайной помощи. Параллельно с описанными выше мероприятиями гаитянские власти планируют реорганизовать вооруженные силы, создав в них пять батальонов, включая подразделения вспомогательного обслуживания, которые будут развернуты по всей стране.

IV. КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУ МОООНГ И МГМГ

18. Мой Специальный представитель (см. пункт 20 ниже) будет отвечать за координацию работы МОООНГ и МГМГ, которые будут функционировать под его общим руководством. Говоря более конкретно, сотрудники Организации Объединенных Наций по наблюдению за действиями полиции будут работать в сотрудничестве со следственным и исследовательским департаментом в рамках Отдела по правам человека МГМГ. Кроме того, МГМГ проведет установочные занятия с сотрудниками Организации Объединенных Наций по наблюдению за действиями полиции, основываясь на опыте подготовки своих собственных гражданских наблюдателей и знании политических и социальных условий в Гаити.

19. Организационная структура МГМГ по существу останется без изменений, при этом Директор-исполнитель МГМГ будет непосредственно подотчетен Специальному представителю. Бюджет МГМГ не будет связан с бюджетом МОООНГ, и она будет по-прежнему финансироваться за счет регулярного бюджета Организации с сохранением ее специальных бюджетных и оперативных договоренностей с ОАГ. Административный компонент Организации Объединенных Наций в МГМГ будет и впредь оказывать полную поддержку МГМГ, но при этом он будет расширен, с тем чтобы можно было оказывать поддержку и МОООНГ. В результате это административное подразделение будет изъято из организационной структуры МГМГ и станет отдельным компонентом, обслуживающим обе миссии под руководством моего Специального представителя. Хотя разработку деталей, касающихся процедур распределения расходов в связи с этой двойной ролью, еще предстоит завершить, предполагается, что соответствующие расходы будут покрываться за счет средств из двух бюджетов.

V. СТРУКТУРА МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

20. Если Совет Безопасности санкционирует учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, она будет находиться под командованием Организации Объединенных Наций, осуществляемым Генеральным секретарем под руководством Совета Безопасности. На месте Миссию будет возглавлять мой Специальный представитель г-н Данте Капуто, который был моим Специальным посланником, и она будет состоять из полицейского и военного контингентов. Командиры этих контингентов будут представлять мне отчеты через моего Специального представителя. Полицейский и военный контингенты МОООНГ будут состоять из персонала, предоставленного государствами-членами. МОООНГ будет тесно координировать свою деятельность с МГМГ.

21. В соответствии с установившейся практикой МООНГ должна обладать свободой передвижения и средствами связи и пользоваться другими правами, которые могут потребоваться для выполнения ее задач в Гаити. На МООНГ и ее персонал также будут распространяться все соответствующие привилегии и иммунитеты, предусмотренные Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. В целях содействия скорейшему направлению миссии, как это предусмотрено в пункте 5 резолюции 862 (1993) Совета Безопасности, с правительством Гаити будет подписано соглашение о статусе миссии.

22. Необходимо уделять пристальное внимание вопросам безопасности персонала МООНГ ввиду нынешней ситуации в Гаити. Часто имеют место нарушения прав человека, в том числе внесудебные казни, исчезновения, избиения и другие формы физического насилия над задержанными и заключенными, произвольные аресты и задержания, а также вмешательство в отправление правосудия. Насилие нередко используется для разгона собраний политического, гражданского или религиозного характера. Существующие опасности усугубляются неспособностью местных властей надлежащим образом реагировать на широко распространенные случаи вооруженного бандитизма и другие акты насилия. Я назначу советника по вопросам безопасности для координации мер, необходимых для обеспечения безопасности всех сотрудников Организации Объединенных Наций, находящихся в этой стране.

23. С учетом того, что персонал МООНГ будет рассеян по всей территории Гаити, потребности в области материально-технического снабжения как военного, так и полицейского компонентов будут значительными, включая как минимум необходимость в 7 вертолетах, 323 единицах автотранспортных средств и 6 судах типа "Зодиак", а также системе круглосуточной связи. Строительный батальон будет развернут со своим собственным специальным оборудованием.

VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

24. Наиболее важная непосредственная задача для установления и поддержания стабильности в Гаити заключается в соблюдении и осуществлении Соглашения Гавернорс Айленд. Организация Объединенных Наций будет поддерживать усилия народа Гаити, направленные на установление мира и демократии в этой стране.

25. Мои рекомендации относительно развертывания МООНГ разрабатывались с учетом необходимости обеспечения эффективности операции с точки зрения затрат. Смета расходов на Миссию составляет 55,2 млн. долл. США. Увеличение по сравнению с предварительной сметой расходов, содержащейся в моем предыдущем докладе от 25 августа 1993 года, связано главным образом с добавлением семи вертолетов и другой тяжелой техники, которая рассматривается в качестве необходимой для обоих компонентов миссии. Бюджетная смета была также увеличена в результате включения персонала канцелярии Специального представителя, отвечающей за общее руководство и управление миссией.

26. В самое ближайшее время я представлю дополнение к настоящему докладу, содержащее заявление о финансовых последствиях, связанных с МООНГ. Некоторые элементы деятельности, предусмотренные в моем докладе от 25 августа 1993 года и в настоящем докладе, такие, как стоимость строительных материалов и другие расходы, которые обычно не финансируются за счет начисленных взносов на миссии по

поддержанию мира, необходимо будет финансировать отдельно посредством учреждения целевых фондов или других процедур.

27. Вступление в должность 31 августа 1993 года премьер-министра Мальваля свидетельствует о выполнении основных условий, изложенных в Соглашении Гавернорс Айленд, касающихся сотрудничества Организации Объединенных Наций в деле его осуществления. Как указывалось выше, я разделяю мнение моего Специального посланника, что в настоящее время существует настоятельная необходимость приступить к реализации мероприятий, подлежащих осуществлению МООНГ. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности одобрить предложение об учреждении МООНГ на первоначальный шестимесячный период с мандатом и функциями, описанными в моем докладе от 25 августа 1993 года и более подробно изложенными в настоящем докладе.

28. Как указывалось выше я предвижу необходимость во втором этапе помощи в подготовке сотрудников новых полицейских сил, которые будут учреждены. Я представляю предложения в этой связи до конца первого этапа шестимесячного периода. Хотя точную продолжительность такого второго и заключительного этапа еще предстоит определить, я не думаю, что она превысит три месяца.
